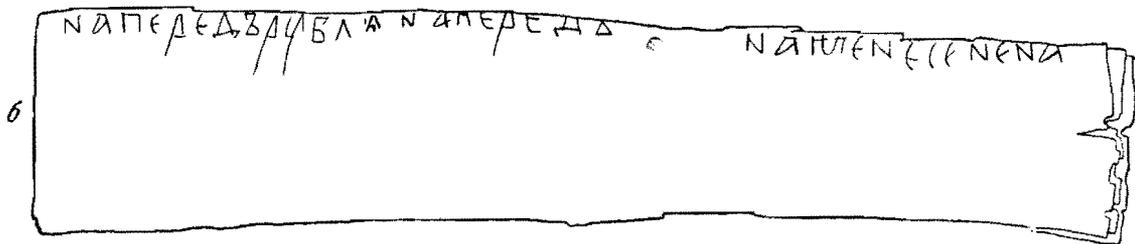
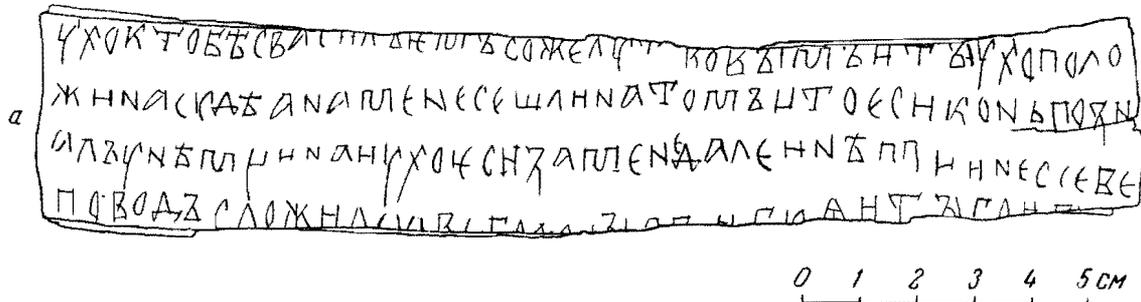


## Грамота № 25

Грамота № 25 найдена в шестом строительном ярусе, в квадрате 337, на глубине 1,85 м, во дворе дома. Это начальная часть письма.

Текст:

ухоктобъсвасилымасожелутковымъитухополо  
жнинасудѣанаменесешлиннатомънтоесиконьпозн  
альунѣмцианухоксизаменедаленѣмцинесеебе  
поводъсложила-----



Прорись грамоты № 25; а — внутренняя, б — внешняя сторона коры

На обороте письма вверху какие-то пометки, смысл которых неясен.

Их текст:

напередърублѣнапередъ наменесена

Длина грамоты 0,195 м, ширина 0,038 м.

Здесь много архаических букв. О данных формах букв и, н, ы и итованно-го е уже неоднократно говорилось. В XV в. они сохранились как исключение. Семь раз повторена буква м с прямыми мачтами, широкими плечами и закруглением внизу посередине; она обычна в новгородских рукописях конца XIII и начала XIV в. (подробнее см. грамоту № 67); здесь это, может быть, пережиток. Все же надо отметить почти полное отсутствие в этой грамоте поздних признаков, если не считать закругления кузова одной из букв в, что, вероятно, случайность. Из прочих букв можно упомянуть еще своеобразное ц с хвостиком не справа, а слева (все три раза), оно известно в XIV в. (находки 1951 г., грамота № 2), но едва ли имеет хронологическое значение. Стратиграфически грамота относится к рубежу XIV—XV вв.

Разделить грамоту на слова можно так:

Ухо к тебе с Васильемъ со Желутковымъ и ты  
ухо положи на суде. А на мене сеш ли на томъ, что  
еси конь позналъ у немчина, и ухо еси за мене  
дале, и немцине с себе<sup>1</sup> поводъ сложили...

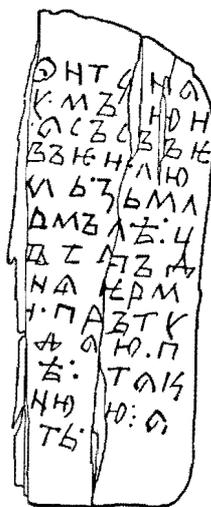
Трижды употребленное здесь слово ухо означает, судя по контексту, свидетельское показание на суде. При моем докладе о новгородских раскошках в Институте языкознания Академии Наук СССР академик В. В. Виноградов поддержал это мое предположение, указав, что в петровское время существовал термин «ушник», что значило «судебный свидетель». Дале и сложили означают «дал» и «сложил» (см. Введение). Непонятно только выражение повод сложил. Но в целом письмо кажется мне понятным. Адресат имел судебное дело с немцем из-за коня.

## Грамота № 26

Грамота № 26 найдена в седьмом строительном ярусе, в квадрате 326, на глубине 2,1 м, вдалеке от построек. Это кусок не оторванный, а отрезанный, вроде грамоты № 18. Смысл поэтому непонятен, хотя уцелели куски тринадцати строк и в них видны отдельные слова.

Текст:

оитана  
у.мъюн  
асьсьвк  
въки.лю  
мь.зьмл  
ьмьлф:ц  
вѣмъд  
накрм  
и.пръту  
даю.п  
ѣ:так  
нюю :а  
ть



0 1 2 3 см

Прорись грамоты № 26

Длина грамоты 0,032 м, ширина 0,088 м. Это редкий случай, когда длина меньше ширины. Палеографии здесь не касаюсь ввиду скудости материала и во избежание лишних повторений. Стратиграфическая дата — XIV в.

Грамота разрезана таким образом, что разделению на слова не поддается.

<sup>1</sup> Судя по прориси, более вероятно чтение сееве. Тогда конец фразы нужно понимать так: у немчина был опознан чужой конь (что подтверждено свидетельским показанием), и немчин, с сев с коня, повод сложил..., т. е. отказался от права владения чужим конем. — *Прим. ред.*